

## Chambre des Représentants

SESSION 1969-1970

4 JUIN 1970

### PROPOSITION DE LOI

modifiant l'article 13 de la loi du 9 juillet 1969 modifiant et complétant la législation relative aux pensions de retraite et de survie des agents du secteur public.

### DEVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

La présente proposition de loi a pour objet de remédier à une situation paradoxale résultant d'une portée trop restreinte de l'article 13 de la loi du 9 juillet 1969.

La première phrase de cet article dispose que : « les majorations de traitement survenues dans le courant de l'année 1969, dans les conditions prévues à l'article 12, § 1<sup>er</sup>, alinéas 1 et 2, donnent lieu, au 1<sup>er</sup> janvier 1970, à la revision des pensions de retraite et de survie en cours au 31 décembre 1969 ».

Il semble que, lors de l'adoption de ces dispositions, seule, ait été envisagée la situation des anciens membres du personnel des ministères pour lesquels aucune modifications susceptible de provoquer la revision dont il s'agit, n'est intervenue dans le courant de l'année 1968, étant entendu que celles antérieures au 1<sup>er</sup> janvier 1968 ont donné lieu aux revisions prévues aux articles 2, 3, 6 et 7, de la loi.

Or, il n'en va pas de même de certaines catégories de personnes, visées par la loi du 9 juillet 1969, mais dont la pension est fixée en fonction d'un statut pécuniaire déterminé par une autorité distincte du Pouvoir exécutif.

Ainsi en est-il par exemple des anciens membres du personnel de la Questure de la Chambre des Représentants, de la Cour des comptes, et de leurs ayants droit, dont la pension a pris cours avant le 1<sup>er</sup> janvier 1968.

Des adaptations du statut pécuniaire du personnel en activité dans ces services, entraînant une majoration des traitements maxima, ont pris effet dans le courant de l'année 1968, sans que ces avantages donnent lieu, dans la forme actuelle de l'article 13, à revision des pensions en cours au 1<sup>er</sup> janvier de ladite année.

Cette situation déroge à l'économie et au but de la loi, tels qu'ils sont clairement définis dans l'exposé des motifs

## Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1969-1970

4 JUNI 1970

### WETSVOORSTEL

tot wijziging van artikel 13 van de wet van 9 juli 1969 tot wijziging en aanvulling van de wetgeving betreffende de rust- en overlevingspensioenen van het personeel van de openbare sector.

### TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Dit wetsvoorstel strekt ertoe een einde te maken aan een paradoxale toestand die is ontstaan uit de al te beperkte strekking van artikel 13 van de wet van 9 juli 1969.

De eerste zin van dit artikel bepaalt dat de weddeverhogingen, die zich in de loop van het jaar 1969 voordoen in de voorwaarden gesteld in artikel 12, § 1, eerste en tweede lid, met zich brengen dat de op 31 december 1969 lopende rust- en overlevingspensioenen op 1 januari 1970 herzien moeten worden.

Het komt ons dat, bij de goedkeuring van deze bepalingen, alleen de toestand van de gewezen personeelsleden van de ministeries onder de loep werd genomen, omdat in de loop van 1968 geen enkele weddeschaalwijziging is ingetreden die tot de desbetreffende herziening aanleiding kan geven, terwijl de wijzigingen die zijn ingegaan vóór 1 januari 1968, aanleiding hebben gegeven tot de herzieningen bepaald in de artikelen 2, 3, 6 en 7 van de wet.

Zulks is evenwel niet het geval voor sommige categorieën van personen bedoeld in de wet van 9 juli 1969, wier pensioen vastgesteld wordt op grondslag van een bezoldigingsregeling die door een van de Uitvoerende Macht onderscheiden autoriteit wordt vastgesteld.

In dat geval verkeren bijvoorbeeld de gewezen personeelsleden van de Quaestuur van de Kamer van Volksvertegenwoordigers, van het Rekenhof, en hun rechthebbenden, wier pensioen vóór 1 januari 1968 is ingegaan.

Bij de aanpassing die de bezoldigingsregeling van het personeel in actieve dienst van deze instellingen in de loop van het jaar 1968 onderging, stegen de maxima van de weddeschalen, zonder dat zulks, in de huidige vorm van artikel 13, aanleiding geeft tot herziening van de op 1 januari van bedoeld jaar lopende pensioenen.

Die toestand beantwoordt niet aan de opzet en het doel van de wet, zoals die uitdrukkelijk zijn omschreven in de

(Document n° 368/1, Chambre des Représentants, Session 1968-1969, page 3) où il est précisé que la nouvelle formule de péréquation tend à mettre sur pied d'égalité toutes les personnes pensionnées à des dates différentes, au terme de carrière semblables : or, ce résultat n'est pas atteint en l'occurrence, attendu que les personnes dont la pension a pris cours depuis le 1<sup>er</sup> janvier 1968, verront celle-ci calculée sur base de nouveaux barèmes, en vertu de l'article 11 de la loi.

Au surplus, il est paradoxal de constater que cette situation ne se produirait pas si les adaptations de barème dont il s'agit avaient sorti leurs effets quelques mois plus tard, soit à partir du 1<sup>er</sup> janvier 1969.

Nous proposons dès lors de modifier ledit article 13.

memorie van toelichting (stuk n° 368/1, Kamer van Volksvertegenwoordigers, Zitting 1968-1969, bladzijde 3) en waarin erop wordt gewezen dat de nieuwe perekwatiefomule er naar streeft al de personen die op verschillende data na een identieke loopbaan zijn gepensioneerd, op gelijke voet te plaatsen. Nu is dit hier niet het geval aangezien alleen de pensioenen van de personen die sedert 1 januari 1969 gepensioneerd zijn, krachtens artikel 11 van de wet opnieuw worden vastgesteld op grondslag van de nieuwe weddeschalen.

Bovendien is het paradoxaal dat die toestand zich niet zou hebben voorgedaan, indien de weddeschaalwijzigingen enkele maanden later ingevoerd waren, namelijk van 1 januari 1969 af.

Wij stellen dan ook voor het bovengenoemde artikel 13 te wijzigen als volgt :

H. BROUHON.

## PROPOSITION DE LOI

### Article premier.

A l'article 13 de la loi du 9 juillet 1969 modifiant et complétant la législation relative aux pensions de retraite et de survie des agents du secteur public, les mots : « dans le courant de l'année 1969 » sont remplacés par les mots : « dans le courant des années 1968 et 1969 ».

### Art. 2.

La présente loi entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 1970.

2 juin 1970.

## WETSVOORSTEL

### Artikel 1.

In artikel 13 van de wet van 9 juli 1969 tot wijziging en aanvulling van de wetgeving betreffende de rust- en overlevingspensioenen van het personeel van de openbare sector worden de woorden « in de loop van het jaar 1969 » vervangen door de woorden « in de loop van de jaren 1968 en 1969 ».

### Art. 2.

Deze wet treedt in werking op 1 januari 1970.

2 juni 1970.

H. BROUHON,  
J. CHABERT,  
J. GENDEBIEN.